



## واکسیناسیون

برای دریافت پرداخت خانوادگی برای طفل زیر سن 20 سالگی، شما باید اطمینان یابید که واکسیناسیون آنها تا آخرین تاریخ تطبیق شده است.

### کدام پرداخت ها متاثر شده اند؟

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate، و
- Family Tax Benefit Part A supplement

را نیز متاثر خواهد ساخت که این تغییرات مشتریانی، Grandparent Child Care Benefit، Special Child Care Benefit یا Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance را درخواست می کنند.

### چرا واکسین؟

واکسیناسیون شما و اطفال شما را در مقابل بیماری های مضر مصون نگه میدارد. این واکسین ها ساده، مصون و مؤثر اند.

### من باید چه کار کنم؟

جهت تکمیل شرایط واکسیناسیون، طفل شما باید:

- واکسین های اولیه طفولیت را تکمیل نموده باشند، یا
- معافیت طبی داشته باشند.

ما با استفاده از تفصیلات Medicare طفل شما، جزئیات واکسیناسیون او را در Australian Immunisation Register چک و بررسی خواهیم کرد.

اطفالی که مستحق ثبت نام در Medicare نیستند، هنگامی که ارائه کننده واکسین (بشمول داکتر عمومی) تفصیل واکسین را به Australian Immunisation Register می فرستد، جزئیات آن به Immunisation Register اضافه خواهد شد.

اگر دلیل طبی وجود داشته باشد که طفل شما واکسین شده نمی تواند، با داکتر عمومی تان صحبت کنید.

### چگونه بدانم که طفل من آخرین واکسین های خود را تطبیق نموده است؟

شما می توانید تاریخچه واکسیناسیون طفل تان را با استفاده از طرق زیر چک کنید:

- حساب آنلاین Medicare شما از طریق myGov. اگر حساب myGov ندارید، می توانید آن را ایجاد کنید و به حساب آنلاین Medicare تان را پیوند دهید.
- اپلیکیشن موبایل Express Plus Medicare. اگر این اپلیکیشن را نداشته باشید، آن را از App Store، Google Play™، و منتخبی از Windows 10 گوشی موبایل و کمپیوتر دسکتاپ دانلود کنید.

- افرادی که به سن 14 ساله یا بالاتر از آن، می توانند به بیانیه تاریخچه واکسیناسیون شان به طریق زیر دسترسی یابند:
- استفاده یا ایجاد حساب آنلاین Medicare خود شان از طریق myGov.
  - استفاده از اپلیکیشن موبایل Express Plus Medicare یا
  - تلفون کردن به 1800 653 809

چنانچه معلوماتی از بیانیه تاریخچه واکسیناسیون طفل تان مفقود باشد، از ارائه کننده واکسین خود بخواهید که آن را به Australian Immunisation Register بفرستد.

## واکسین های خارج از کشور

اگر طفل شما در خارج از کشور واکسین شده باشد، ثبوت آن را با خود به ارائه کننده واکسین استرالیا ببرید. آنها بررسی خواهند کرد که واکسین ها درست به فرزند تان تطبیق شده است و مطابق Australian National Immunisation Program Schedule می باشد.

اگر طفل تان شرایط Australian National Immunisation Program Schedule را برآورده می سازد، ارائه کننده واکسین استرالیایی شما معلومات موجود در Australian Immunisation Register را تجدید خواهد کرد.

اگر طفل تان شرایط Australian National Immunisation Program Schedule را برآورده نمی سازد، ارائه کننده واکسین توصیه خواهد کرد تا جدول زمانی واکسین ها را تعقیب و تطبیق کنید.

اگر شما در این اواخر به استرالیا آمده اید و نیاز به ترجمه شواهد واکسیناسیون طفل تان دارید، معلومات بیشتری را در وب سایت Department of Social Services در مورد خدمات رایگان ترجمه [Free Translating Service](#) بخوانید.

## Australian Immunisation Register

Australian Immunisation Register یک اداره ثبت ملی است که واکسین های تطبیق شده به اشخاص در هر سنی را در استرالیا ثبت و نگهداری می کند. این اداره سوابق واکسین های داده شده از طریق داکتران عمومی و کلینیک های اجتماعی را ثبت می کند.

اطفالی که در Medicare ثبت نام کرده اند، ما آنها را به شکل عادی در Australian Immunisation Register شامل خواهیم ساخت.

اطفالی را که مستحق ثبت نام Medicare نیستند، هنگامی که ارائه کننده واکسین (بشمول داکتر عمومی) تفصیل واکسین را به Australian Immunisation Register می فرستد، ما جزئیات آن ها را به Immunisation Register اضافه خواهیم نمود.

### برای کسب معلومات بیشتر

- برای کسب معلومات بیشتر به زبان انگلیسی، به وب سایت [humanservices.gov.au/air](http://humanservices.gov.au/air) مراجعه کنید
- به وب سایت [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید و در آنجا شما می توانید به معلومات به زبان خود تان گوش بدهید، آنها را بخوانید و یا هم ویدیو های معلوماتی را تماشا کنید
- به شماره 131 202 تلفون کنید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Centrelink به زبان خود تان با ما صحبت کنید
- به خدمات ترجمه شفاهی و تحریری ملی (Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره 131 450 تلفون کنید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Medicare و Child Support به زبان خود تان با ما صحبت کنید.
- از مرکز خدمات دیدن کنید.

**یادداشت:** هزینه مکالمات از تلفون خانه به شماره های '13' از هرجای استرالیا به نرخ ثابت حساب می شود. این نرخ ممکن است از نرخ مکالمات محلی تفاوت داشته باشد و همچنان ممکن است بین شبکه های مختلف تلفونی تفاوت داشته باشد. مکالمات از تلفون خانه تان به شماره های '1800' رایگان می باشد. هزینه مکالمات از تلفون های عامه و موبایل ممکن است در اوقات مختلف متفاوت باشد و به نرخ بلندتری محاسبه شود.

## رفع مسؤلیت

معلومات شامل در این رساله تنها برای رهنمای در مورد پرداخت ها و خدمات است. این مسؤلیت شماسست تا تصمیم بگیرید که می خواهید برای یک پرداخت درخواست کنید یا خیر، و با توجه به وضعیت مشخص تان به آنها درخواستی بدهید.



# Immunisation

To get a family payment for a child under 20 years of age, you need to make sure their immunisations are up to date.

## What payments are affected?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, and
- Family Tax Benefit Part A supplement

These changes will also affect customers who claim Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit or Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance.

## Why immunise?

Immunisation keeps you and your children healthy and safe from harmful diseases. It's simple, safe and effective.

## What do I need to do?

To meet the immunisation requirements, your child needs to:

- be up to date with their early childhood immunisations, or
- have a medical exemption.

We'll check your child's immunisation details on the Australian Immunisation Register using their Medicare details.

Children who aren't eligible to enrol in Medicare will be added to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

Talk to your general practitioner if there's a medical reason why your child can't be vaccinated.

## How do I know if my child is up to date with their immunisations?

You can check your child's immunisation history statement using:

- your Medicare online account through myGov. If you don't have a myGov account, create one and link it to your Medicare online account
- the Express Plus Medicare mobile app. If you don't have the app, download it from the App Store, Google Play™ and selected Windows 10 mobile devices and desktops.

Individuals 14 years of age or older can access their immunisation history statement:

- using or creating their own Medicare online account through myGov
- using the Express Plus Medicare mobile app or
- calling **1800 653 809**.

If there's information missing from your child's immunisation history statement, ask your vaccination provider to send it to the Australian Immunisation Register.

## Overseas vaccinations

If your child received vaccinations overseas, take proof of these to your Australian vaccination provider. They'll check your child has been given the correct vaccinations to meet the Australian National Immunisation Program Schedule.

If your child has met the National Immunisation Program Schedule, your Australian vaccination provider will update the Australian Immunisation Register.

If your child doesn't meet the National Immunisation Program Schedule, the vaccination provider will recommend a catch up schedule of vaccinations.

If you've recently arrived in Australia and need your child's immunisation evidence translated, read more about the [Free Translating Service](#) on the Department of Social Services website.

## Australian Immunisation Register

The Australian Immunisation Register is a national register that records vaccinations given to people of all ages in Australia. The register records vaccinations given through general practices and community clinics.

We will automatically include children enrolled in Medicare on the Australian Immunisation Register.

We will add children who aren't eligible to enrol in Medicare to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/air](https://humanservices.gov.au/air) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.